



Ministerio de Educación  
Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional Reconquista



"2020 - Año del General Manuel Belgrano"

Reconquista, 21 OCT. 2020

VISTO la solicitud presentada por el Sr. Alejandro Della Rosa, para que se autorice el Curso "DIPLOMATURA EN LITERATURA BRASILEÑA", dictado por la Facultad Regional Reconquista (FRRQ), y

CONSIDERANDO

Que es parte de la misión de la Universidad inserta en el medio brindar respuestas a las necesidades de capacitación continua de la comunidad en general.

Que las actividades de capacitación se deben estructurar de acuerdo a lo estipulado en las reglamentaciones vigentes.

Que se cuenta con el aval de la Comisión de Enseñanza, Interpretación de Normas y Reglamentos.

Que el dictado de la medida se hace en uso de las atribuciones otorgadas por el Estatuto Universitario.

Por ello,

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD REGIONAL RECONQUISTA  
RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Aprobar el dictado del Curso "DIPLOMATURA EN LITERATURA BRASILEÑA" por la FRRQ., y que forma parte de la presente Resolución como Anexo I.

ARTÍCULO 2º.- Regístrese. Comuníquese y Archívese.

RESOLUCIÓN N° 032/2020

FRRQ
LGP
FMC
SA

Ing. SANTIAGO ARNULPHI  
DECANO

Ing. FRANCO CABAS  
Secretario Académico



Ministerio de Educación  
Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional Reconquista



"2020 - Año del General Manuel Belgrano"

ANEXO I

RES.C.D N° 032/2020

- 1- DENOMINACIÓN DEL CURSO: DIPLOMATURA EN LITERATURA BRASILEÑA
- 2- DEPARTAMENTO RESPONSABLE: SEC. DE EXTENSIÓN – ÁREA DE EDUCACIÓN VIRTUAL
- 3- DURACIÓN Será de 12 (doce) meses, dividida en 9 (nueve) Seminarios.
- 4- CARGA HORARIA 350 HS reloj que incluye la preparación del examen final.
- 5- DESTINATARIOS DEL CURSO Dentro de nuestro contexto regional y nacional, esta propuesta apunta a cubrir una ausencia notoria en los profesados específicos. Si bien, los destinatarios directos son profesores y alumnos avanzados y de los últimos años, también pueden inscribirse amantes de la literatura brasileña sin trabajo docente. Es requisito tener conocimiento de portugués, dado que el dictado será íntegramente en dicho idioma, pero podrán presentarse los trabajos en español.
- 6- CUPO Min 20 – Máx. 70
- 7- CERTIFICACIONES A OTORGAR Se otorgará CERTIFICADO DE APROBACIÓN a quien cumpla las condiciones académicas y administrativa y los mismos serán digitalizados. Se podrá otorgar también, a quien solicite, Certificado de Cursado, detallando los Seminarios aprobados según corresponda.
- 8- DOCENTES A CARGO Prof. Angélica Kaston Ise
- 9- FUENTE/S DE FINANCIACIÓN Autofinanciado.-
- 10- ARANCEL DEL CURSO  Inscripción de \$1000.-  6 cuotas (de la 1ª a la 6ª) de \$1800.- por mes.  6 cuotas (de la 7ª a la 12ª) de \$2200.- por mes.

PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA DEL CURSO: 11- FUNDAMENTACIÓN La adquisición de un nuevo idioma conlleva indefectiblemente al acercamiento a la cultura en la que dicho idioma es producido. La lengua y la cultura conviven en una relación simbiótica donde una es medio y expresión, mientras que la otra la llena de todo su carácter simbólico y le da sentido dentro de su contexto. Así como todo lo producido por el ser humano es parte de una cultura, la literatura, es además una sus grandes difusoras. Muchas veces llegamos a conocer inconmensurables expresiones culturales solo a través de obras literarias. De este modo no podemos dejarla apartada del proceso de enseñanza aprendizaje de cualquier idioma extranjero, ya que son dos las culturas



Ministerio de Educación  
Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional Reconquista



"2020 - Año del General Manuel Belgrano"

que entran en juego y dicho proceso pasa a tener constantemente un carácter comparativo y contrastivo. Resulta muy provechoso la utilización de textos literarios como recurso didáctico para las clases de lengua extranjera, lo mismo, para un profesor de portugués tener conocimientos acerca de la literatura lusófona, tanto para su formación lingüística y cultural como también para ser incorporado como futuro recurso en el aula. El recorte literario elegido para esta Diplomatura se centra en la literatura producida en Brasil desde mediados del 1800 hasta la actualidad.

12- OBJETIVOS DEL CURSO Con esta formación amplia, se pretende abordar los principales movimientos literarios brasileños y sus exponentes más importantes, posibilitando la transferencia didáctica a sus clases de lengua extranjera y/o un posterior abordaje más específico. - Los cursantes ampliarán de modo significativo su vocabulario en portugués y paralelamente conocerán muchos hechos de la historia y de la cultura de Brasil a través de las obras, como también descubrirán nuevos elementos lingüísticos y expresiones idiomáticas. - El acceso cercano a la maravillosa expresión literaria brasileña, les permitirá construir un paralelo entre la literatura argentina o simplemente disfrutar de la experiencia.

### 13- CONTENIDOS

Seminario I: Romantismo brasileiro: Indienismo. José de Alencar: Iracema (1865) La literatura producida en Brasil empieza a despegarse del papel de literatura colonial para empezar a tomar aires nacionales. El intento por tomar un color local se hace presente junto con las estructuras del romanticismo europeo. La búsqueda de un héroe nacional marca las grandes obras de este momento. Seminario II: Realismo brasileiro: Cientificismo. Machado de Assis O Alienista (1881) En contraposición al movimiento anterior aquí queda evidente la crítica a las principales características del romanticismo. La ciencia empieza a marcar los parámetros de todo lo producido por los intelectuales. Machado de Assis lleva la vanguardia de este movimiento a tal punto puede objetivar que logra realizar una crítica al creciente cientificismo de la época. Seminario III: Naturalismo brasileiro: Literatura e ciência. Abolicionismo. Aluizio de Azevedo O Cortiço (1890) El análisis científico del ser humano se hace presente en este movimiento y con enorme fuerza en la obra analizada. Despojada de toda envoltura, la realidad es presentada sin tapujos y tal cual es percibida por el autor. Temas como la abolición de la esclavitud, el lugar de la mujer en la sociedad, los inmigrantes, los nativos, etc son tratados en abundancia en el Naturalismo. Seminario IV: Pre- Modernismo brasileiro I: O interior do Brasil. Euclides da Cunha Os Sertões (1902)/ Graça Aranha Canaã (1902)/ Lima Barreto O Triste fim de Policarpo Quaresma (1911)/ Simões Lopes Neto Contos Gauchescos (1912)/ Monteiro Lobato Reinações de Narizinho (1931) La literatura brasileña empieza a moverse de los grandes centros culturales y económicos. Un Brasil desconocido empieza a manifestarse en las obras. Con ellos una serie de personajes autóctonos que presentan una nueva figura del brasileño. Junto a este cambio tan significativo empieza a notarse los primeros elementos de lo que será el Modernismo. Seminario V: Modernismo brasileiro. Primeira e Segunda fase. Derrubando estruturas. Semana de Arte Moderna. Oswald de Andrade Pau- Brasil e Manifesto Antropófago, Mario de Andrade O Besouro e a Rosa e Macunaíma, Manuel Bandeira Carnaval e Ritmo dissoluto (1922) La ruptura con lo preestablecido, la ironía, lo burlesco son los cimientos de este movimiento. Llegaron con



Ministerio de Educación  
Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional Reconquista



"2020 - Año del General Manuel Belgrano"

sus nuevas ideas para devastar con todo el esquema de producción artística. Querían repensar todo desde la construcción del texto artístico hasta la lengua nacional. Seminario VI: Modernismo brasileiro. Terceira fase. I: Construindo a nova e renovada literatura brasileira. Clarice Lispector A Legião Estrangeira (1964) En esta segunda etapa del Modernismo, comenzamos a ver claramente como la destrucción del momento anterior sirvió para dar lugar a un nuevo estilo. Un lugar despojado y con nuevo aire posibilitada la construcción de nuevas obras con un carácter muy innovador.

Seminario VII: Modernismo brasileiro. Terceira fase. II: Criando língua e literatura paralelamente. João Guimarães Rosa Primeiras estórias (1962) La creación literaria junto con todas sus categorías no son espacio suficiente para este autor. La construcción de la obra va mucho más allá y llega a la lengua. Escribir ahora significa también elaborar el lenguaje que será utilizado, jugando con todos los elementos lingüísticos del portugués y de muchos otros idiomas. Seminario VIII: Contemporâneos I: A pós-modernidade como conjunto de desigualdades construindo uma realidade plural e diversa. O estrangeiro no mundo. Chico Buarque de Holanda Budapeste (2003) Un mundo plural y diverso es el que habitamos en el siglo XX y la literatura producida en este momento refleja esto. La relación entre las personas, la estructura familiar, los objetivos y metas todo lo que nos circunda desde siempre ahora debe ser repensado. En ambas obras el extranjero se hace presente, la familia, el amor. Seminario IX: Contemporâneos II: O imigrante no Brasil construindo um universo complexo e genuíno. A constituição da família como problemática universal. Milton Hatoum Dois irmãos (2000).

14- METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA El dictado de la Diplomatura será íntegramente en idioma portugués, la entrega de los trabajos prácticos será escritos y orales. Podrán ser en español para quienes no manejen un nivel avanzado del idioma. La modalidad será on line cien por ciento. El soporte virtual se realizará a través del Campus Virtual de la universidad, con recursos tecnológicos que dinamizarán el cursado en cada seminario, incluyendo: videos exclusivos de contenido grabados por la docente; lecturas obligatorias y complementarias; chats de consulta, foros de discusión; diversos links de videos y audios; encuentros virtuales por grupos; cuestionarios; presentación de actividades escritas y orales; trabajos individuales y colaborativos.

#### 15- INSTANCIAS DE EVALUACIÓN DURANTE EL CURSO

Se evaluarán los 9 seminarios de manera independiente y un examen final oral, individual y online.

16- REQUISITOS DE APROBACIÓN DEL CURSO  \*Académicas: De los 9 (nueve) seminarios con los que cuenta esta Diplomatura, 7 (siete) deben estar APROBADOS para poder rendir el final. El mismo será con la modalidad oral, individual y online, lo que les permitirá acceder a la titulación de Diplomatura en Literatura Brasileña.  \*Administrativas: el cumplimiento en los pagos de las 12 cuotas pautadas, dentro de los primeros 15 días del mes en curso. Enviar el comprobante del mismo, de lo contrario no se le imputará dicho pago. La institución se reserva el derecho de inhabilitar el acceso al Campus Virtual a quien no cumpla con estos requisitos, hasta tanto regularice la situación.



Ministerio de Educación  
Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional Reconquista



*"2020 - Año del General Manuel Belgrano"*

---

17- CRONOGRAMA ESTIMATIVO Cursado Virtual. Comienza el 15 de octubre de 2020 y finaliza en septiembre de 2021.

18- INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTOS NECESARIOS  Campus Virtual.  Preparar material de Difusión por redes: flyer y videos.  Organizar la logística de los encuentros por Video conferencia.  Grabar y editar a la docente desarrollando los temas y editar los audios que requiera

---